

DECIZII

DECIZIA 2012/829/PESC A CONSILIULUI

din 21 decembrie 2012

de modificare a Deciziei 2010/413/PESC a Consiliului privind adoptarea de măsuri restrictive împotriva Iranului

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

- (1) La 26 iulie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/413/PESC ⁽¹⁾.
- (2) În cuprinsul Deciziei 2010/413/PESC ar trebui să se adauge o dispoziție referitoare la monitorizarea consolidată a tuturor activităților desfășurate de instituțiile financiare din Uniune cu instituții financiare iraniene.
- (3) Ar trebui modificată o dispoziție referitoare la înghețarea fondurilor și a resurselor economice.
- (4) În plus, ar trebui incluse și alte persoane și entități pe lista persoanelor și entităților care fac obiectul măsurilor restrictive, astfel cum figurează în anexa II la Decizia 2010/413/PESC, anumite entități ar trebui eliminate de pe listă, iar rubricile referitoare la anumite entități ar trebui modificate.
- (5) Decizia 2010/413/PESC ar trebui modificată în consecință.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/413/PESC a Consiliului se modifică după cum urmează:

1. La articolul 10 se introduce următorul alineat:

„(3a) Instituțiilor financiare li se solicită, în cadrul activităților lor desfășurate cu băncile și instituțiile financiare menționate la alineatul (1):

(a) să manifeste o vigilență continuă în ceea ce privește tranzacțiile în conturi, inclusiv prin intermediul programelor lor de precauție privind clientela și în conformitate cu obligațiile lor referitoare la spălarea banilor și la finanțarea terorismului;

(b) să solicite ca toate câmpurile de informații aferente instrucțiunilor de plată care se referă la ordonatorul și

beneficiarul tranzacției în cauză să fie completate și să refuze tranzacția în cazul în care respectivele informații nu sunt furnizate;

(c) să păstreze toate înregistrările tranzacțiilor efectuate pentru o perioadă de cinci ani și să le pună la dispoziția autorităților naționale, la cerere;

(d) în cazul în care suspectează sau au motive întemeiate de a suspecta că fondurile au legătură cu finanțarea proliferației, să transmită imediat aceste suspiciuni către unitatea de informații financiare (FIU) sau către orice altă autoritate competentă desemnată de către statul membru în cauză. FIU sau o altă astfel de autoritate competentă are acces, în mod direct sau indirect, în timp util, la informațiile financiare, administrative și din domeniul aplicării legii de care are nevoie pentru a își îndeplini în mod adecvat această sarcină, inclusiv analiza informărilor privind tranzacțiile suspecte.”

2. la articolul 20 alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) persoanele și entitățile, altele decât cele menționate în anexa I, care sunt implicate în activitățile nucleare sensibile cu risc de proliferare ale Iranului sau în perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv prin implicarea în achiziția articolelor, bunurilor, echipamentelor, materialelor și tehnologiei interzise, sau persoanele și entitățile care au legătură directă cu aceste activități sau care le susțin, ori persoanele și entitățile care acționează în numele sau sub comanda acestora, ori entitățile aflate în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite, ori persoanele și entitățile care au sprijinit persoanele sau entitățile desemnate în ceea ce privește eludarea sau încălcarea dispozițiilor RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007), RCSONU 1803 (2008) și RCSONU 1929 (2010) sau ale prezentei decizii, precum și alți membri și entități ale IRGC și ale IRISL și entități deținute sau controlate de acestea sau care acționează în numele acestora, ori furnizează asigurare sau alte servicii esențiale acestora, astfel cum sunt enumerate în anexa II.”

Articolul 2

Anexa II la Decizia 2010/413/PESC se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

⁽¹⁾ JO L 195, 27.7.2010, p. 39.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 21 decembrie 2012.

Pentru Consiliu
Președintele
A. D. MAVROYIANNIS

ANEXĂ

I. Persoanele și entitățile enumerate mai jos se adaugă pe lista prevăzută în anexa II la Decizia 2010/413/PESC.

„I. Persoane și entități implicate în activități nucleare sau privind rachete balistice și persoane și entități care acordă sprijin guvernului Iranului

Persoana

	Numele	Date de identificare	Motive	Data includerii pe listă
1.	Babak Zanjani	Data nașterii: 12 martie 1971	Babak Zanjani oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile regulamentului UE privind Iranul și sprijin financiar guvernului Iranului. Zanjani este un element-cheie în ceea ce privește facilitarea tranzacțiilor petroliere iraniene și transferurilor de sume de bani rezultate în urma acestora. Zanjani deține și exploatează grupul Sorinet, cu sediul în Emiratele Arabe Unite, în timp ce unele dintre companiile din grup sunt utilizate de Zanjani pentru a dirija plățile legate de afaceri petroliere.	22.12.2012

Entități

	Denumirea	Date de identificare	Motive	Data includerii pe listă
1.	National Iranian Oil Products distribution Company (NIOPDC)	No.1, Tehran, Iranshahr Ave.Shadab.St, P.O.Box: 79145/3184 Tel: +98-21-77606030 Site web: www.niopdc.ir	Subsidiară a companiei iraniene naționale de rafinare și distribuție a petrolului, National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	22.12.2012
2.	Compania iraniană de conducte petroliere și telecomunicații, Iranian Oil Pipelines and Telecommunications Company (IOPTC)	No.194, Tehran, Sepahbod Gharani Ave. Tel: +98-21-88801960/+98-21-66152223 Fax: +98-21-66154351 Site web: www.ioptc.com	Subsidiară a companiei iraniene naționale de rafinare și distribuție a petrolului, National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	22.12.2012
3.	Compania iraniană națională de inginerie și construcții petroliere, National Iranian Oil Engineering and Construction Company (NIOEC)	No.263, Tehran, Ostad Nejatollahi Ave. P.O.Box: 11365/6714 Tel: +98-21-88907472 Fax: +98-21-88907472 Site web: www.nioec.org	Subsidiară a companiei iraniene naționale de rafinare și distribuție a petrolului, National Iranian Oil Refining and Distribution Company (NIORDC)	22.12.2012
4.	Institutul iranian de compoziții, Iran Composites Institute	Institutul iranian de compoziții, Universitatea iraniană de științe și tehnologie, Iran Composites Institute, Iranian University of Science and Technology, 16845-188, Tehran, Iran, Telefon: 98 217 3912858 Fax: 98 217 7491206 E-mail: ici@iust.ac.ir Site web: http://www.irancomposites.org	Institutul iranian de compoziții (IIC, cunoscut și sub denumirea de Institutul de compoziții din Iran) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. Începând din 2011, IIC a fost angajat prin contract să furnizeze companiei Iran Centrifuge Technology Company (TESA), desemnate de UE, rotoare de centrifugă IR-2M.	22.12.2012

	Denumirea	Date de identificare	Motive	Data includerii pe listă
5.	Compania Jelvesazan, Jelvesazan Company	22 Bahman St., Bozorgmehr Ave, 84155666, Esfahan, Iran Tel: 98 0311 2658311 15 Fax: 98 0311 2679097	Jelvesazan Company oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. De la începutul anului 2012, Jelvesazan intenționează să furnizeze companiei desemnate de UE, Iran Centrifuge Technology Company (TESA), pompe de vid controlate.	22.12.2012
6.	Compania iraniană de aluminiu, Iran Aluminium Company	Arak Road Km 5, Tehran Road, 38189-8116, Arak, Iran Tel: 98 861 4130430 Fax: 98 861 413023 Site web: www.iralco.net	Compania iraniană de aluminiu (cunoscută și sub denumirea de IRALCO, Iranian Aluminium Company) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. De la mijlocul anului 2012, IRALCO a avut un contract de furnizare de aluminiu către compania desemnată de UE, Iran Centrifuge Technology Company (TESA).	22.12.2012
7.	Compania de dezvoltare Simatec, Simatec Development Company		Compania de dezvoltare Simatec oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. De la începutul anului 2010, Simatec a avut un contract cu compania desemnată de ONU, Kalaye Electric Company (KEC), pentru achiziția de invertoare Vacon care să alimenteze centrifugele de îmbogățire a uraniului. De la jumătatea anului 2012, Simatec încerca să achiziționeze invertoare controlate de UE.	22.12.2012
8.	Aluminat	1. Parcham St, 13 th Km of Qom Rd 38135 Arak (fabrica) 2. Unit 38, 5 th Fl, Bldg No 60, Golfam St, Jordan, 19395-5716, Tehran Tel: 98 212 2049216 / 22049928 / 22045237 Fax: 98 21 22057127 Site web: www.aluminat.com	Aluminat oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. La începutul anului 2012, Aluminat avea un contract pentru furnizarea aluminiului 6061-T6 companiei desemnate de UE, Iran Centrifuge Technology Company (TESA).	22.12.2012
9.	Organizația inovării și cercetării în domeniul apărării Organisation of Defensive Innovation and Research		Organizația inovării și cercetării în domeniul apărării (SPND) oferă asistență anumitor persoane și entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. AIEA a identificat SPND, exprimându-și preocuparea cu privire la posibilele dimensiuni militare (PDM) aferente programului nuclear al Iranului, pe tema căroră Iranul refuză în continuare să coopereze. SPND este condusă de Mohsen	22.12.2012

	Denumirea	Date de identificare	Motive	Data includerii pe listă
			Fakhrizadeh, care este desemnat de ONU și face parte din Ministerul de apărare pentru partea logistică a forțelor armate (MODAFL, desemnat de UE în mai 2011). Davoud Babaei a fost desemnat de UE în decembrie 2011 în calitatea sa de șef al securității SPND, rol în care răspunde de prevenirea dezvăluirii de informații, inclusiv către AIEA.	
10.	Banca de investiții First Islamic Investment Bank	Sucursală: 19A-31-3A, Level 31 Business Suite, Wisma UOA, Jalan Pinang 50450, Kuala Lumpur; Kuala Lumpur; Wilayah Persekutuan; 50450 Tel: 603-21620361/2/3/4, +6087417049/ 417050, +622157948110 Sucursală: Unit 13 (C), Main Office Tower, Financial Park Labuan Complex, Jalan Merdeka, 87000 Federal Territory of Labuan, Malaysia; Labuan F.T; 87000 Relații cu investitorii: Menara Prima 17 th floor Jalan Lingkar, Mega Kuningan Blok 6.2 Jakarta 12950 – Indonesia; South Jakarta; Jakarta; 12950	Banca de investiții First Islamic (FIIB) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile regulamentului UE privind Iranul și sprijin financiar guvernului Iranului. FIIB face parte din grupul Sorinet, deținut și exploatat de Babak Zanjani. Este utilizată pentru a dirija plățile legate de afaceri cu petrol iranian.	22.12.2012
11.	International Safe Oil		International Safe Oil (ISO) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile regulamentului UE privind Iranul și sprijin financiar guvernului Iranului. ISO face parte din grupul Sorinet, deținut și exploatat de Babak Zanjani. Este utilizată pentru a dirija plățile legate de afaceri cu petrol iranian.	22.12.2012
12.	Sorinet Commercial Trust	SCT Bankers Company Sucursală: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Tel: 0097 14 3257022-99 E-mail: INFO@SCTBankers.com Dubai SWIFT Code: SCTSAEA1 Sucursală: No.301, 3 rd Floor Sadaf Building Kish Island, Iran, P.O.Box 1618 Tel: +98 764 444 32 341-2 Fax: +98 764 444 50 390-1	Sorinet Commercial Trust (SCT) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile regulamentului UE privind Iranul și sprijin financiar guvernului Iranului. SCT face parte din grupul Sorinet, deținut și exploatat de Babak Zanjani. Este utilizată pentru a dirija plățile legate de afaceri cu petrol iranian.	22.12.2012
13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile regulamentului UE privind Iranul și sprijin financiar guvernului Iranului. HKICO este o companie-paravan controlată de compania iraniană petrolieră națională desemnată de UE, National Iranian Oil Company (NIOC). La mijlocul anului 2012, HKICO avea	22.12.2012

	Denumirea	Date de identificare	Motive	Data includerii pe listă
			încasări programate de milioane de dolari din vânzările de petrol ale NIOC.	
14.	Petro Suisse	Petro Suisse Avenue De la Tour-Halimand 6, 1009 Pully, Elveția	Petro Suisse oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile regulamentului UE privind Iranul și sprijin financiar guvernului Iranului. Este o companie-paravan controlată de compania desemnată de UE, NIOC. NIOC a înființat Petro Suisse ca întreprindere, urmând să utilizeze conturile acesteia pentru a efectua și a încasa plăți. În 2012, Petro Suisse a menținut contactul cu NIOC.	22.12.2012
15.	Compania de investiții pentru fondurile de pensii din industria petrolieră, Oil Industry Pension Fund Investment Company	No 234, Taleghani St, Tehran Iran	Compania de investiții pentru fondurile de pensii din industria petrolieră a Iranului (OPIC, cunoscută și sub denumirile de Fondul de pensii din domeniul petrolier, Fondul de pensii al NIOC, Fondul de pensii al Ministerului petrolului) oferă sprijin financiar guvernului Iranului. OPIC funcționează sub egida Ministerului iranian al petrolului și a companiei iraniene petroliere naționale, National Iranian Oil Company (NIOC), ambele fiind desemnate de UE. Deține acțiuni ale mai multor entități desemnate de UE.	22.12.2012
16.	CF Sharp and Company Private Limited		Această entitate a sprijinit compania irano-indiană de transport Irano-Hind Shipping Company (IHSC) (desemnată de ONU la 9 iunie 2010) în vederea evitării sancțiunilor adoptate în ceea ce o privește. După desemnarea sa, IHSC a încercat să ascundă faptul că este proprietară a trei nave petroliere, încredințând gestiunea acestora companiei Noah Ship Management, iar apoi companiei Marian Ship Management. CF Sharp and Co a participat la aceste eforturi încheind un contract de gestionare a personalului cu IHSC în ceea ce privește personalul navigabil al celor trei nave petroliere. Acest contract a fost executat de Noah Ship Management și de Marian Ship Management.	22.12.2012
17.	Universitatea de tehnologie Sharif, Sharif University of Technology	Azadi Ave, 11365-8639, Tehran, Iran Tel: 98 21 66022727 Fax: 98 21 66036005 Site web: www.sharif.ir	Universitatea de tehnologie Sharif (SUT) oferă asistență anumitor entități desemnate în a încălca dispozițiile sancțiunilor ONU și UE privind Iranul și sprijin direct activităților nucleare cu risc de proliferare ale Iranului. De la sfârșitul anului 2011, SUT a pus laboratoare la dispoziția entității iraniene din domeniul nuclear Kalaye Electric Company (KEC), desemnată de ONU,	22.12.2012

	Denumirea	Date de identificare	Motive	Data includerii pe listă
			și a companiei Iran Centrifuge Technology Company (TESA), desemnată de UE.	
18.	Compania de asigurări Moallem, Moallem Insurance Company (cunoscută și sub denumirea de: Moallem Asigurări, Moallem Insurance; Moallem Insurance Co.; M.I.C; Compania de asigurări pentru exporturi și investiții, Export and Investment Insurance Co.)	No. 56, Haghani Boulevard, Vanak Square, Tehran 1517973511, Iran PO Box 19395-6314, 11/1 Sharif Ave, Vanaq Square, Tehran 19699, Iran Telefon: (98-21) 886776789, 887950512, 887791835 Fax: (98-21) 88771245 Site web: www.mic-ir.com	Principalul asigurător al IRISL	22.12.2012”

II. Rubricile corespunzătoare entităților prevăzute în anexa II la Decizia 2010/413/PESC enumerate mai jos se înlocuiesc cu rubricile de mai jos.

„B. Entități

	Denumire	Informații de identificare	Motive	Data includerii pe listă
1.	Technology Cooperation Office (TCO) of the Iranian President's Office (Biroul de cooperare tehnologică al Biroului președintelui iranian) [alias Centrul pentru inovare și tehnologie (CITC)]	Teheran, Iran	Responsabil cu progresul tehnologic al Iranului prin achizițiile provenite din străinătate și relațiile în ceea ce privește formarea. Sprijină programul nuclear și programul de rachete.	26.7.2010
2.	Sureh (alias Soreh) Nuclear Reactors Fuel Company (alias Nuclear Fuel Reactor Company Sookht Atomi Reactorhaye Iran; Soukht Atomi Reactorha-ye Iran)	Sediu central: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Teheran Complex Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road, Esfahan	Societate subordonată Organizației pentru Energie Atomică a Iranului (AEOI), entitate sancționată de ONU, compusă din uzina de conversie a uraniului, uzina producătoare de combustibil și uzina producătoare de zirconiu	23.5.2011
3.	Tidewater (alias Tidewater Middle East Co; Faraz Royal Qeshm Company LLC)	Adresa poștală: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Teheran, Iran	Deținută sau controlată de IRGC	23.1.2012”

III. Următoarele entități se elimină de pe lista prevăzută în anexa II la Decizia 2010/413/PESC.

1. CF Sharp Shipping Agencies Pte Ltd
2. Soreh (Nuclear Fuel Reactor Company)